

پرشنبه - ۱۵ کانون اول ۱۹۲۷

جلد : ۹

پشتی سنه - نومرو ۱۰۰

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردی پانده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

مجله علمی

آبونه شرطری : سنه لکی ۲۵۰

آلتی آبانگی ۱۲۵ ، فوق العاده

نسخه لرایچون ۳۰۰ و ۵۰۰

غروشدور .

مجموعه مزه پشته طبعی تنسیب

ایدله بن از لرل اعاده ایدلر .

هر آیه برنجی داره پشتی کونلری هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرانی مجموعدر .

فلسفه

صوک ایضاح

محترم محمد عزت بك آرامزده محمد ايتي
اولان . مناقشه عائد صوك يازيلرنده [۱] م.
بوندن اول كندى يازيلردن موضوع عقده اك
جان آلهق اساسلى قظلىر آييرهق ايشاح
ايتديكى ، و بوسورته اساسلى قظلىر ، باشليجه
فكرلى يكيدي ايشاح ايدش اولجه اصل موضوع
خندهمى ايلامكده زائل اولورق آرتق قفرات
اوزرنده دورماك متمناز قالهغنى دوشونهك
ورديمك تفصيلات عقده اصل موضوعه دائر
هيچ جواب ورمهشمه طرزنده (واولدق طاشقين
براسوله) غريب برمهبالده بولونورلر .
شوخاله بيلهجق تك برشى قايور : بوتون
كندى اعتراضلرني ومقابلهلى يكي ايشاح صيراسيله
كوزدن كيچرك ، و بولهجه هيچ برى اكسيك
قالبزين يكيدي لازم كن ايشاحاني ورمك .
مثبت حادثله استاد اولورجهمك تفصيلاتدن
صوكرا اكر يته آرامزده اختلاف باقي قابليه
- ساحه علم ذكيل ، فلسفه ساحهسى اولديني
ايچين - شو حالده آرامزدهمك اختلافى مذهب
تخالفندن تولد ايتديكي واحبال آرتق اكلشه بيلمه مذك
باكده ممكن اولديني نظاره ايتش اولور . معمايه
بوچمك نصريحي صوكرايه برافترق شدى بر
بر اعتراضلى تدقيق كيلم .
برنجي مقالهك [۲] جوابلى

۱ - محمد عزت بك برنجي مقاله سنده :
[... كوره انسانك روسى حياتي يكديكرينه
ياياجي ايكي نميدن غذا آليز .] ديدنك و
بولرك برنجي طبيعت ، ديكرى جميت اولديني
علاوه ايتدك صوكرا [... ايكنجيسى جميتدر .
جميتك فرده ورديكى مطاظر : مشرى تصورلى
وجوده كتير .] « نعمة الله بكك براواق مثال
الله اولسون بزه آكلشميه ثبت ايتديكي بوميله
الله وجوده كان مشرى تصور قيت كملريك
عنصرلرني تشكيل ايدر .] ديورلر .
بوراده محترم آرقداشمك ايتديكي ايشاحاني
ورهم : بركه : [انسانك روسى حياتي ...]
جله سنك حكمي قبول ايدورلر . چونكه بر آرز
داها آشاييده .. [هر كس بيليركه ... موجوديتي
قيد ايتش .] و : [اساساً انسان رومك ..]
جله عزت محمد بركده بونى قبول ايتديكي
كوستريور .

يالكر طبيعتك مطاظرى الله جميتك مطاظرلك
تفريقنى ايتدورلر ، چونكه [جميتك فرده
ورديكى مطاظرلك] يانه بر [؟] اشارتق قودقلىرى
كي مشرى تصور عقدهده مثال ايتدورلر .
[۱] « كورمورچيك ايتاني » حيات ، صاى ۵۳
[۲] « ياملى روح » حيات ، صاى ۴۵

عنفسى در ، و فكرياته مشغول اولانلر پك
اينى تقدير ايدرلكه ايكي مدرس مناقشه مى
مهم بر علم حادشمى در . و ايكي مدرس
مناقشه ايدم بيلمك ايچين محقق شفاها آكلشمق
نزا كندنده بولوناجقادر . و بو مناقشه لردهده
مستقبل علم كنجلكنه اينى بر نمونه اولق
ايچين هر نوع استخفافكار ايمانلك برطرف
ايدليسى و علمى مساعفه اينضام ايدن علمى
حقيقتيچليكك قام اولمى مقتضى در . جمهوريت
تأسيس ايديله ليدن برى فكر مطبوعاتو بريلش
اولان سربستى دن مع الاسف فكر آدماملرمز
كافى مقدارده استفاده ايدمدهدى . دها
دوغروسى مطبوعات حريقتى تشيد ايدن
بالذات علم آدماملرمز اولدى . زيرا مناقشه
مقالطه به چه ورمك و قولاغزه سويله مذك
ايكنجى بر مقاله لك هاشيه سنده تصحى
مكن اولان اوافاق ذهوللر مال بولش
مغربى كى اشاعه و اعلان ايتك مملكتده
حقيقى تشيدك قيتنى اولدورسيور ، و بناء
عليه هيچ كيسه صميمى ديغوردهدوشونجه سنى
يازاميور . دادنا فلان فلان آدمك غضبه
اوغرامق ويا توجهندين دوشمك قورقوسيله
غريب بر وهم و يوسوت ايچنده ديدى
قوديله مشغول اولوتيور .
بوتون حياتى ياشامق ايچين مكشدين
مكتبه و صاحبان آقشامه قادار دولاشمق
كچرن فكر منديلرمك اساساً او قومق
و ابداع ايتك ايچين نه قادار وقتى قالدني
جلهجه معلومدر . بو طو پراقد سن و بن
بيلورم اداسنه لك ايچين هنوز بكلمك
لازمدر . اينى و فنا اقتباس ايتكدين عبارت
اولان بوتقلىجى دورى كندمزه عائد اولمايان
مدنليرى بنمبهرك طالمك و مملكتك داعيه
سنده بولونميرق متواضعانه تمديد و اكمل
ايتك ، دوشونه نلره و دوشونوله نلره حرم
و معاونتده بولونق بو كونك علم اخلاقى
ايچين يكانه دستور اولمايلدر قاعتهده يز .
على مجموع

شوخاله اولو بوچتى تفصيل ايديم : ذهنه
خارجى عائدن برافقم مطاظر كايير . بولرك بر
قسى طبيعتدن ، ديكر قسى جميتدن كايير .
طبيعتدن كان مطاظر كلئى مفهوملى ، جميتدن
كان مطاظر ايسه مشرى تصورلى وجوده
كتير . [۱] مثلاً طبيعت فرده « انسان » مدلولى
وير . انسان كلئى مفهومك محتوانى تشكيل
ايدر ، هاليوك جميت فرده مثلاً « عيسا » مدلولى
وير ، عيسى مشرى تصورك محتوانى تشكيل
ايدر . يته مثلاً طبيعت فرده « قادين » مدلولى
وير ، هاليوك جميت « مثلاً « عيسا » مدلولى
يته مثلاً طبيعت فرده « اخدايتك » مدلولى وير .
هاليوك جميت « تصرف ايتك » مدلولى
وير . يته مثلاً طبيعت فرده « اياق »
مدلولى وير . هاليوك جميت « كوجوك
اياق » مدلولى وير . يته مثلاً طبيعت فرده
« قاش » مدلولى وير . هاليوك جميت مثلاً
« ايراق » مدلولى وير . يته طبيعت مثلاً
« صدا » مدلولى وير . هاليوك جميت مثلاً « لحن »
مدلولى وير .

ايشته طبيعتك ورديكى مطاظر بوسورته كلئى
مفهوملك ، جميتك ورديكى مطاظرده مشرى
تصورلك محتوانى تشكيل ايدر . نفسدن صادر
اولان مثلاً جانلى ، اركك ، كوجوك ، طات ،
رنك ، الخ كئى كيفيت حكملىر بو كئى مفهوملردن
وجوده كايير . هاليوك مقدس ، حرام ، حلق ،
كوزدل ، الخ كئى قيمت حكملىر ايسه مشرى
تصورلردن وجوده كايير .
ايشته طبيعتدن كان معطالره ، جميتدن كان
مطالر بوسورته ايتراش اولورلر .

۲ - بوندن صوكرا : [خليل نعمة الله
بكك وضعتى حقيقته واصل اولورز .]
جله سنده قادار جواب ورمهجك برنجى بوله نيورم .
چونكه بوراده عقل منطلى الله وجدان منطقك
بنم طرفدن تفريق ايديله يكي تفصيل ايتش
اوليورلر .

۳ - [اكر جمجموى تجاوز ايدرسك ...
محازاتى كچمشارد .] جلله سله بنم علم الله دن
آراسنى تفريق ايتديكى ، دنه عائد موضوعلر عقل
منطقك ذكل وجدان منطقك موضوعى اولديني
سويلديكى تكرار ايديورلر . فى الواقع بنجه علم
عقل منطقك موضوعيدر . چونكه علمك قاوروسى
داخلنه كيرون موضوعلر طبيعتك نفس و ورديكى
موضوعلر اولوب بولنر كلئى مفهوملى تشكيل
ايدرلر ، و بولنر نوعلرته كوره آييرهق هر كئى
مفهوم نونه كوره طالمك نفسدن صادر اولدق
كيفيت حكملىر بنجوى او علمك موضوعنى وجوده كتير .
هاليوك دين وجدان منطقك موضوعيدر ،

[۱] ايچين طبيعتك مطاظرله كلئى مفهوم ،
جميتك مطاظرله مشرى نصه و ديديكيمك ايشاحنى
بنجه تلمق ايتديكى ايچين « فلسفه اصطلاحلى »
مرمسته برافيورم .

چونکه دينك موضوعي چمتك نقشه ووردېكي معطال اولوب بونلر معشري - تصوري تشكيل ايدر ، معشري تصورلردن فردي ورميكي قيمت حكملريك مجموعي ايسه دينك موضوعي وجوده كيتير . مثالري يوقاري (۱) نومرده كوردك .

۴ - [كوروليورك بكمري بش ... برنك اولچوسني ديكري نه قايغيشم بيهوده رزخندرد .]
في الواقع عقل كيفيت حكملريك عمده سيدر ، وجدان قيمت حكملريك عمده سيدر ، بولن ظن ايدرم يوقاري اضاخاله ثابت اولشدر .

بالخر بوراده شوني علاوه ايديم كه كرك علم ، كرك فلسفه ، ساحه سنده همراهيكي بروضوعي دوشونورك بكمري بش عسراق برماضين (استفقا) اتهمند دوشونمك ... فكر خالنده بوله برعنهغه بونك حكمران اولديغين خيرون دكل .

۵ - [نقيدي قايي قولي اولان قارلرم شمعدين « نه ايله ثابت ؟ » سوالي صوريورلر .. برقات داما الاستيق ومهم غيار .] بوجلهلر ايراد ايديك ايتي تان سوله مثبت جواب ووردم و بريورم ظن ايدرم . چونكه عقل منطقك موضوعي تشكيل ايدن عنصرلر كه ماهيتي باشقا ، وجدان منطقك موضوعي اولان عنصرلر كه ماهيتي باشقا ، بونلر ذهندن مر و ش قايي قولي عملي باشقا ، ثابت صادر اولان حكملر باشقا اولنج بونلر تطبيقات ساحه سنك ده باشا اولسي ثابت طبيعي اولديني ايچين آرتق بوجهد ده ثابت اولشدر ظن ايدرم .

۶ - [مثلا خليل نعمة الله بك و جدان منطقي عمللريك توصيفي ايچين ... براونچي ايتاپور لقميدرد ؟] بونك جواني اشاغيد (۱۸) نومروددد .

۷ - [ديكر بر مثال : كوزه لك و بر نهايت ورلش اوليور ؟] طبيعي بوراده كي دوشونلر همراهيكي اخلاقي فلذك دوشرو بلسيدرد ، بونك ده برقيمت حكمندن عبارات اولميسدن دولايديرك وجدان منطقي ساحه سته داخلدر .

برنجي مقاله لك جوانلري بوراده نهايت بولدي . شمدي ايكنجني مقاله ايكيورم .

ايكنجني مقاله لك [۱] جوانلري
۸ - [حقيقتنه ايريشمك ايچين بول نهدر ؟ ... نه درجه ب قاذر صحيح اولديني آراشيدم .] بو چله بيم عقل منطقي اله وجدان منطقك تفريقي برداها تكراردن باشقا برقي اولديني ايچين جواب ايتيورد دكلدر .

۹ - [خليل نعمة الله بك انسانك معنوي حيايله غير متجانس اي اله اشتراك ايلديكي ادا ايدن ايك متفكر دكلدر وجدانك نقطه نظري باشقاد .] بوجلهلر روحده ايكي نوع وارللك ديكر بيش متفكرلر طرفندن ايلري سوزولديكي سرد ايديور .

۱۰ - [بوسطاله دوشرو ميدي ؟] ديدكردن

[۱] « ياللي روح » حيات ، صاني ۶۹

صوكرا [واقعات بواضا هله نه شهادت ايدسيور ؟ تاريخده ، داما كورليور كه شاييت حقدن كي بيلكيليرتيز آرتديقه قيمت حكملرئز ديكشمكده ... هر تورلو حساب و تمايلات ده انقلابه اوغرا مشدر .] بوراده تكامل نتيجه سي اولارق مادي شاييت حقدن كي بيلكيليرتيز آرتديقه اومادي شاييت حقدن كي بيلكيليرتيز قيمت حكملريك كيفيت حكملريه

انقلاب ايدمكي سوله وورلر . بوني قبول اتهمك قاييكي ؟ هانكي نوع شاييت تكامله مانع اولماش ، ضرورت و اولوش خالندن صبيريتش كه اجنابي شاييت بوندن مستثنا اولسون ؟ يالكر بوراده تكامل نتيجه سي اولارق ديكش ، چمتك اومادي ووردكي معطالري يني تكامل اجنابي شاييتلر ده وجوده كايه ، و بونكامل نتيجه سي اولارق چمتك فرده ووردكي معطال ديكشيم . معشري تصورلر كلي مفهوملر

انقلاب ايدر . بيه عليه بو تكامل فرده دكل چميته وجوده كايه . چمتك اوغرا ايدني تكامل و ضرورت نتيجه سي اولارق بوشفر چمتك تشكيل ايدمكي كي اجنابي ، مؤسسهلر كوره صادر اولوجي اجنابي شاييتلر باشقا بونلو معشري تصوري وجوده كيتيرلر . و بومعشري تصورلردن يكي قيمت

حكملي صدور ايدر . مثلا ارسطو زمان ، قرون وسطا ، رونه سانس دورلريك كنده كوره معشري تصوري ويه كنده كوره قيمت حكملي وارد . فقط بونون بو ضرورتلر ، بو اولوشلر فردي دكل اجنابيدر . و فردده كي بيلكيلر از قله

قيمت حكمي ديكشيم ، اجنابي شاييت تحول ايتكله قيمت حكمي ديكشيم كه دورلره كوره قيمت حكملريك ديكشيدكي بوله يني عهد عزت بده بونك فردي دكل اجنابي اولديني قبول ايدسيور ديكدر .

۱۱ - [واقعا نعمة الله بك رويه استداد ... قيمت حكملي اوزر نه تاثير (تجوير) ديه بيليري ؟] بوراده بيه قيمت حكملريك كيفيت حكملريه انقلابي موضوع بحث اوليور كه بونكده فردي اولوب اجنابي اولديني و بونقلايك تاصيل وقعه

كلديكي اوجونجي جوامعه [۱] اضاخ ايدم . يالكر طالك امانيله كومورچيتك ايمانليك بكديكيردن ماهية آبرولديني آشاغيد (۳۱) نومروده بكدن تدقيق ايدمكم .

۱۲ - [بوني ادا ايدنلر براهمدن استفاده ايتك ايتي بولر ، مادامكه شاييت باشقا ، قيمت باشقاد .] اولخاله شاييت حكمي اله قيمت حكمي آراشيدمه ده هيچ برماست اولايق لازم كايه ديمك ايتي بولر . حاويكه بو قضيه هيچ بوجهلر بديهي دكلدر . كونش باشقا ، آي باشقا ، ارض باشقاد ... فقط بو اوج باشقا شريك ماهيتي و هر كتي حقدن بيه چكم حكملر بكديكيرنه

[۱] « كيفيت حكملي و قيمت حكملي » ملي مجموعه ، صاني ۹۸

تاثير ايدم بيلير ، نهدر ؟ چونكه هيسي عيني منظومه ده داخلدرلر .] بوراده محمد عزت بك بحث ايديني ايهام بوي . بلكه مستشاده وضوع واردرد ، فقط شاييتلري تحريقات ايتك شرطيله ، بوندن دولاي بون اوجونجي جوامده كيفيت حكملريك قيمت حكملي تدقيق ايدركن بوجهي تصريح ايتك ايتم شدم .

(شاييت باشقا ، قيمت باشقاد) چله سي شوله اولمچقدرد . مادي شاييت باشقادرد ، بونك حقدن كيفيت حكملي و بيلير ، اجنابي شاييت باشقادرد بونك حقدن ، قيمت حكملي و بيلير . مستله يي بوله وضوع ايدم ايهام دكل وضوع ميدانه چيقار .

چونكه مادي شاييت ساحه سنده داخلدر ، بونكده بونلر آبريلر ، فقط جنلري ، ماهيتلري بدر . چونكه منشأ اعتباريله عيني خالندن ظهور ايدلر . بناه عليه مثلا كونش باشقا ، آي باشقا ، ارض باشقا ، قطعه هيسي طبيعتده تحلي ايدن مادي شاييتندر .

فقط بونلر نه كوره آبريلر و هر بيلينك نونه كوره نضدن كيفيت حكملي صادر اولور ، بونكله براهميسي عيني منظومه ده داخلدر . چونكه طبيعتك محسوسلرد . بونك مقابل اجنابي شاييت باشقادرد . واجنابي شاييتن قيمت حكملي باد اولور . مثلا دني

شاييت ، اخلاقي شاييت ، بديهي شاييت آيري آيري نوندن اولمقده براهميسي ماهية بدر ، جنسي بدر ، چونكه هيسك منشأ چميتر ، و چميته تحلي ايتلر اعتباريله اجنابي شاييت اولديغندن حقدن ده و بونلر جك حكملر قيمت حكملرد .

شوخالده ماهيت فرق باشقا ، نوع فرق باشقا اولوب مادي شاييتلر آراشيدكي نوع فرق كنده كوره اولان آبريلرلردن قطع نظر عيني ماهية عيني شاييته ارجاع ايدم بيلديكي خالده اجنابي شاييت مادي شاييته ارجاع ايدم بيلير . چونكه ماهيتلري باشقادرد . بونلر نه بوايكي شاييت آراشيدم . مقاييه بونونمك معروف قمبريله « قياس مع الفارق » اولمچقندن دوشرو اولوا .

۱۳ - [عيني صورته فكرلر باشقا ، حسلر باشقادرد ، طبيعت حقدن كي بيلكيليرتيز باشقا اجنابي حيايله اظهار ايتديكمز تمايلر باشقادرد ، فقط بونلر هيسي بكديكيردن متنازولاييلير . چونكه هيسي عيني منظومه روحيه داخلدر .] واقعا يوقاري دعوا دوشرو اولونجه اوكا تطبيق ايدك ايتي تان ديكر مدعا لك ده دوشرو اولميه عيني ميدانه اولته برار بو جهتي براز داما توضيح ايدم .

آودت بو وايكي حالت بكديكيردن متنازولاييلير . فقط بونلر بكديكيردن متناز اولسي شوله تحلي ايدر . ياهرا ايكيكي آت يايي برار بكدلدر ، ياخود بري ديكرنه غلبه ايدر ، اونك برنه چكر ، بوقا اوك ماهيتي ديكشيدرس . ايتنه خيالده هروق تصادف ايتديكمز بوله نونهلر كوره انسانلر حقدن

تصنيفلر يالازر . مثلا بيشا بر كيمسه حقدن : « .. هم عقالي ، هرده وجداني آدم .. »

دورزكه برنجيه ، بيشا « .. عقالي آدم ، فقط

« قوت » حقدنګې تقدیرمېن بخت ایدرګې قوتنګ
حسیاته فارشی اینتیزلګې سوبیلور .. فکرته
هیچ بر قیمت عطف اغېدېګې کمبله لحقدنګه « احق
روسوې » دردی . دیور .

وضوعمزګ حسیات اولوب تصور اولدینې
پورده بر کره داه تکرار ایتمه اترق حاجت
پوندن ظن ایدرم .

۲۱ — [یکینې شقه کنجه ... داه اطر اقلی
ایضاحه صبر سزقله انتظار دیور .] انتظار اولنان
ایضاحی وړدم و ویروم ظن ایدرم .

۲۲ — بوندن سوکرا بکا صور دینې سوآلره
واضح جوابلر آله بیلیرس « نورک فکر حیاتنه -
اوقاف مقیاسده بیه اوله - بر حرکت وجوده
کلبه وسیله اولقله سوک درجه بختیارتی حس
ایدیمک . » بویور دیور .

محترم آرقداشې بو بختیارلره مظهر ابتک یم
ایچین ده بویوک بر املدر .

اوجینې قاله ک [۱] جوابلری

۲۳ — [مدافه امکانی اولیان بر نظریه یی
محضا یایی اولدینې ایچین باشقارنک جیومتدن
قوزومنه مجبور اوقاق نمشکل شیدر .. بوضمنده
کور دیورم .] محترم آرقداشعک بویه بر حکم
ویرمسنده نهن بوقادر استعجال ایندکری هیچ
آکلایماده . نوز جوابلرم یتهمش واک اساسی
تظلمی تدقیق وایضاح ایش ایکن بو طرزده
افاده یی خفیف تعبیرله (ناچاسوزلر) دیه توصیف
ایدیمک .

۲۴ — بوندن سوکرا محمد عزت بک عقل
منطقی ایدر و جدان منطقن تقریق سوبیلورک
[... نظر دقتی شواکیق اساسی نقطه جلب ایتدیم ;
بوجودن منطقی بکی آصوبیلدر ،
شمدی به فادار تماماً مجهول ایکن بکی کشف
ایدلش بر شیعیدر ؟ یوقا فلسفه تاریخنده اوک
ایزلیره ، اسکی نوملره تصادف ایدم بیلیری ؟]
دیور .

بونک جوانی داه ایلک مقالده [۲] (...)
یازارنک بکی (... کوروش) طریزی اوزرنده
پورودوکی ظن ایتدیمک . (... طرزده ویرمدم .
بونک ایزلری اینه فلسفه تاریخنده داتما تصادف
اولوناییلر . بالذات محمد عزت بک : « .. اساساً
انسان روحنک بکپاره اولدینې .. » دوشون
متنکرلرک بولوندینې سوبیلورک بونلرک آراستدن

آمان « سیمعل » ی ذکر ایدر . قات « نظری
عقل » ک یوتون موضوعلری اداره ایدم دینکی
کوردرک « عقلی » ی یمن « وجدان » ی مبدائی
قوتمشدر . کذلک استوار تامل صرف ذهنی
اولان عللردن باشقا (... بزم آرزو لریزه ،
قوتور لریزه مؤثر اولان « میال » ...) د بحث

[۱] « کوموجینک ایمانی » حیات و صانی ۵۳
[۲] « بر تنقید مناسبتیه » ملی مجموعه ،

صانی ۹۵

آنحاق ملی اولانی قبول ایتلیدر دیدیمکی سوبله
دکدن سوکرا .. « شیعیدکی اجنای حیاتری
اولدینې کبی قبول ایدمیز ، لسانی ، بدینې ،
اخلاقی ، الخ ساحده دوقلریزه ، اعتبار لریزه
تصحبیح ، تصفه ایتمه لازمدر . بونده آنحاق
اوزون بر عقلی مساعی ایله تاریخی و شقه ،
اتوغرافیا ، معلوماته ... بیهلرک یاییلیرز . » او
حالده عقلی منطقک اجنای قیملری تعینت یارمه جفنی
سوبلک جائیدر ؟ [دیورلر .]

اومت بو بولده هر وقت یازلرم وارد . فقط
بونلر وجدان منطقی رد ایتک دکلدر . چونکه
« مادی شایت » ایل « اجنای شایت » آراستده
خارجی حالده تګون ایتک ، و بو صورتله نفسه
کلک اعتبار ایل آراستده ثمانت واورد . و بوضف
ایل « شی » اولورلر . فقط اجنای شایتک برده
نفسده « یاشاما » سی وارد . حالبوکه
بر شایتنی « یاشام » ، باشقاشی ، اولی و بیلرک ،

باشقا شیر .

اجنای شایت فی الواقع مادی شایت کبی
خارجی حالده تګون ایدن بر حادنه اوقاق
اعتبار ایل تدقیق ایدیلرک علمی اصولی طواری ،
عقلی مساعیده بولونورز . فقط او « شایتنی باشقارنک »
وجدان منطقی ساحه سته کیرمش اولورز . مثلاً
مادی بر شایتنی و مثلاً بر فیزیق حادنه تدقیق ایدر ،
اوک حقدن نفس کمنی ویرز ، فقط حادنه شی
اولارق خارجی عاید قایلر ، بو عملیه عقل مطمئنه
تایم اولور . حالبوکه اجنای بر شایتنی و مثلاً دین
بر حادنه تدقیق ایدم بیلیرز ، فقط اوکله قلاز .
او حادنه یی عینی زمانده روزخده یاشارز . (ذاتا ککی
مفهومک صرف ذهنی اولوب ، معشری تصورده حسی
عنصرک غالب اولسی بوندن ایلری کایر) .

ایشته اجنای شایتنی باشقارنک ، یعنی ذهنده
معشری تصورله عاید قیمت حکملری ویرکن
نفسک تابع اولدینې منطق و وجدان منطقدیر .

۱۸ — بوندن سوکرا محمد عزت بک وجدان
منطقنک ربوبنک « حسیات منطقی » ندن فرقلی
اوله جفنی سوبلرک دکن و حسیات عقلی تحریک ، تشویق
وفضا فعالیت سواق ایدم بیلیر ای علاوه ایتدکن
سوکرا .. دولا فرووا مکملر سوبیلورز « قبلده
هیچ بر حقیقت یوقدرک ذهندن کچمه مش اولسون . »
دیورلر .

یوقا دین بری سوزدوشدیک سر دایلمش اولدینم
کبی وجدان منطقنک موضوعی « حسیات » دکلر ،
حسی عنصر کندیلرند غالب بولنان « تصور »
اولدینې بر داه تکرار ایتدکن سوکرا طبیعی
آترق بو تردده ازاله ایدلش اولور .

۱۹ — [او حالده بوجدان منطقی نه در .
باخود بکی براسولی اورته ایتقددر .] بونک جوانی
داه سوکرا (۲۴) نوسوده کورولجکدر .

۲۰ — بوندن سوکرا محمد عزت بک یم

وجدانفر .. دیورک ایکینجه مثال تشکیل ایدر .
طبیعیدرک اصل « نام انسان حیات » فی کندی
نفسنده بویکی منطق بون بورتوبده « هم
عقلی ، همده وجداننی آدم » دیدیمک نموده
بولورز .

۱۴ — [عکسینی ادعا ایچین .. دعوا
شودر : طبیعی تدقیق ایدرکن منطقنک تناقض
قبول ایتز ، حالبوکه وجدان منطقی تناقضدن
متأثر اولماز .] اومت ، اک اساسی نقطه بورد .
چونکه عقل منطقی « عینت عمده سی » نه استاد
ایتنیکی ایچین تناقضدن قایلر . حالبوکه وجدان
منطقی تناقضه قارشی حساس دکلدر .

۱۵ — محمد عزت بک بوندن سوکرا یم
لهوی بولدن استنباط ایتدیکلی لهوی بولکده
بونا قاضیه الفت پیدا ایدله بیهلرک قبول ایدلرک
سوبلرک دکن سوکرا لهوی بولدن : [« تناقضلر
پورده معلوم اولنجه اورتادن قاطعه محکومدرلر ،
بجز بر ارنوب زکیک نشدرکجه کنبسیر غیر

قابل تألیف اولده تصورلری نریات هنر

رارلر ایلر .. معشری تصورلر برکره حکملر
حالده افاده اولدینې اورنده « عقلی منطقک »
(داه دوزغوسمی بیکانه منطقک) معوی ایجابانه
تاییدلر ، تناقضدن قاجنایه ، تناقض وجوده
کتریمه جک طرزده تصفه یایع اوله بوجبوردرلر .
ایشته یم بوجهی « کیفیت حکملری و قیمت
حکملری » مقالہ [۱] ایل ایضاح ایتدم ، و او
ایضاحلردن سوکرا لهوی بولکده نهنک ایتدیکلی
تأماً آکلا شیلدی ظن ایدیم . او مقالهده
کوستردیمک کبی بدایه « مادی شایت » حقدن
ویرلش اولان « قیمت حکملری » تجزیه آرتدیک
« کیفیت حکملری » نه انقلاب ایدر ، یعنی طبیعتدن
کین معطاردن متواله ککی مفهومردن کیفیت حکملری
ماهیتده صدور ایدر .

فقط « اجنای شایتنی » « عائد » معشری
تصورلر « ماهیتلری محافظه ایدلر ، و بالطبع بو
تصورلردن قیمت حکملری صدور ایدر . قیمت
حکملری ایه عقل منطقنه تابع اوله جیچ ایچین
تناقضه قارشی لاقیدر .

کلی مفهوملر ایل معشری تصورلر عائد بوقازید
کوستردیمک مثاللر « کیفیت حکملری و قیمت
حکملری » مقالہ بونی کافی درجهده تصریح ایدر
ظن ایدرم .

۱۶ — [دیلککه روزجک منشأ اعتباریله
بکپاره اولدینې .. عبارت اولدینې قبوله
مجبورز .]

بوندن اولکی (۱۳) نوسوده بونک جوانی
ویرلشدر .

۱۷ — محمد عزت بک یم مختلف مقاله لره

[۱] « کیفیت حکملری و قیمت حکملری »

ملی مجموعه ، صانی ۹۸

ایدر . نهایت دیو « حسیات منطقی » نى میدهانه
قوتشدر .

بوتون بونل « وجدان منطقی » نه دونه و دوان
تایلاردن ، سهزیشدرن ، فلسفه تارخنهده وجدان
منطقه عايد اولان ایزردن باشقا دینی کیدلر .
۲۵ — [عقل منطقتدن باشقا واوندن مستقل

اولوق حقیقته ایزدن یروجدان منطقی وار
دییه بيلمک ایچین شایته عايد بیلکیرک وجدانه
هیچ تأثیرده بولونه چی قبول ائنگ لازمدر .
حالبوکه هرکونکی تجربه عکسکی اثبات ایلمیورسی؟
کومورجی ایله عايد ائمانی آراسنده فرق یوقیدر؟
بونورق کومورجیده بولونوبوده عايد بونان
برعلمدن باشقا نه سورله ایضاح اولته بیلر ؟]

بونک جوابی قسماً یوقایده (۱۳) نومبرده
ورمش ایدم . ایکیینجی تسمنهده آشاغیده (۲۹)
نومبرده ویره جمک .

۲۶ — محمد عزت بک چکن یازیلری خلاصه
ائنگ ایسته بور ، و بواصولک محسنانی حقدنه بنظر
دقتی جلب ایدیور . حالبوکه بوندن اولکی اوج
مقالهدهده بن بویلاصلری یایدم ظن ایدرم ، هر
نایسه . فقط [برنجی] مقاله مکمل ردیل
کتیریور . [جمله سندن برمعنا چقارامدیفغن دینم
یازیلرک نهدن دولانی بولولور فکرلره دولو
اولدیننی اکلامایمایدیفغن دولانی مع الاعتداجواب
ورمه جمک .

۲۷ — بنمبشجیک اعتیادی نتیجه سی اولورق
هر سورعه دلیل کتیرمه بنی خاطر لایندیفنی صمیمتله
سوله ممه مقابل [... اونوتوباه حق ایچیلردندر .]
دیورلر . بن بوا عینی طرزده مقاله ایتمه جمک .
برآقنداشمه قارشى زکرتسکرلکده ، حرمتزاکده

بولونقی نقیصه سندن نفسی قورویاجن .
۲۸ — محمد عزت بک . بنم شایته ایله حکمک
بربرنه قارشى برلندیفندن بحث ایتمکى بویه برنی
اولدیننی سوله دکلدن سوکرا بنم ایچین [... بکا
عايد اولیان قیورلری بکا اسناد ایوب ایتمکى
کوروله کیدر .] دیور .

بنم حیادته ک برمنزم وارسه اوده صمیمت کیدر ،
جملیک نهدنه هیچ الدن کفر . برینه سوله مدیکى
سوزلری اسناد ائنگ ... ایسته دنیاده یایلمه چی

برنی وارسه اوده بودرنی حقیقه [ایچى صیقما یان
قارلر] « شایته حکم » [۱] عايد یازیلری ،
ومقابل جوابلری اونفورلر . بوموضوهرک نصل
بربرنه قارشى دیننی ، و بنم نصل تصحیلر یایدیننی
ظن ایدرم بک آجیق کورورلر .

۲۹ — محمد عزت بک بنم « کیفیت حکملری
وقیمت حکملری » مقالهی ، و تجربه ایله دیکه
قیمت حکملریک نامل کیفیت حکملریک انتقلا ب
ائنگله برابر اصل اجنای شایته عايد قیمت
حکملریک ماهیترلی محافظه ایتمکینه عايد
ایضاحلرنی [۲] موضوع بحث ایدرک بونلرده

[۱] « شایته و حکم » ملی مجموعه ، صانی ۹۶

[۲] « کیفیت حکملری ، قیمت حکملری »

ملی مجموعه ، صانی ۹۸

« ایهام » بولور ، و [.. عايدک آقاسیله دین
باشقا تورلو دین ، اخلاق باشقا تورلو اخلاق

اوله چی .] اداسلنده بولوندیفنی و [بیلکیریمز
ایدر دونه بولیمز آراسنده ک بومصمیمی ناندنه

بنام « بامالی روحی بیلکیریمز » مفکوره سندن
فراغت ایدرمیز ، درلو درلو منظری قبول
ایدمیز !] دیور .

محترم آقنداشم ایسته اصل بوراده واقعه لره
طابان طابانه ضد برادعاده بولونمش اولیور . « کیفیت
حکملری وقیمت حکملری » مقالهندهده ایضاح
ایتمکى کى دینی ، اخلاق الخ اولان قیمت
حکملری فردی دکل اجنای اولدقرلندن فردک
عالم اولمی ویا جاهل اولسیله دکتشمر .

بوراده کندى اختصاص ساحه لرنه عايد برمثال
کتیرمش اولق ایچین شونی سوله مکه اگر عايدک
آقاسیله اخلاقده آقاسی ، دکتشمه سی لازم
کشمه دى ، هر عايدک مطلقا اخلاقى اولمی ایجاب

منظر اولی ایدم سندن منظرلر :

- آی دودار آغاچلره
- شوق وورور طالشلره
- بن یارمی صورارم
- کوکده اوجان قوشلره
- بنیمک اوجلری
- چقماقم یوقوشلری
- یاره سلام سوله سین
- یدی داغک قوشلری

ایدردی . یعنی عقل منطقک عايدک علمى آقتریدینى
کى اخلاقده آقتریمى لازم کلیدى . حالبوکه
بونک عکسه واقعه لره داتما شاهد اولیورز .
بوراده « قانت ک (.. برجاهلک کوزمل سیرته قارنى
حیرانغنى افاده ایتمى ..) خاطر لاتمنی ، وهروقت
« اخلاق علم » ، تصادف ائنگده اولدیفغى ده

قید ائنگ ایسترم . « اخلاقر علم » ایسه یوقایده
ایراد ایتمکى « عقلی فقط وجدانز آدام .. »
غونه لره بر مثالدر . بومثالدر بزه عقل منطقی
ساحه سی ایله وجدان منطقی ساحه سنه آقرى

اولدیننی ، و « بیلکیرلر ایله دونه بولونمیز آراسنده کى
تاغذک .. » بواکى منطقی برلشدرمه مدیکى کوستر .
۳۰ — محمد عزت بک کومورجی ایله عايدک

دینی ائمانک . موضوعی اعتباریه « ادرک کنن غیر
هرتمسته بولوندقرلنی سوله دیکى ایراد ایدرک
واقعه لره یوقادر آجیقندن آجیبه مخالف اولان
برادعا به استناد ایتمیرک تسلیم صلاح ائنگ دیمکدر .]
دیور .

بوراده مطلقا بر « غلط رؤیت » وار ، محترم
آقنداشم بنی دکل ، غالباً باشقا برنی کورویور .
چونکه سلام بوتون قویله بجهز اولورق آلد
دور دینى کى ، یوقایندن بری ویردیمک ایضاحلردهده

هب و اقمه لوزرنده بورودوک بک سیدانه دور ظن
ایدرم .

۳۱ — محمد عزت بک [ناصیل ؟ و ورجنیک
بر عالم و بر فیلسوف کى آکمی ادرک کنن غیر بنی
تقدیر و اعتراف ایله دیکى بنی ادعا ایدیورسکر ؟]
تلاشه عالم ایله کومورجیک ائمانی آراسنده فرق
اوله چی . و یله یور .

بورانی توضیح ایدیم . اوده بر « ادراک » وار .
برده « غیر » وار . بو ناصیل اولیور ؟

اولا شونی سوله مکه کومورجی ایله عايدک
ائمانی آراسنده درجه اعتباریه فرق اولسا بیه
ماهیتم اعتباریه فرق یوقدر . چونکه هر ایکى ده
« دینى ائمان » ک الزام ایتمکى عمارلى یاش اولق
ایچین عینی مناسکى برینه کتیرلر ، عینی عبادتلى
ایدرلر ، عینی معبد کیدرلر ، عینی معبوده طابازلر .
بوتون بونلره ایکیستکده عینی ائمانی طاباشدقرلنى
کوستر . یالکدر اولسا اولسا بو ائمانی وجوده

کتیرن « اجنای شایته ادراک » ده سوله دیکى
کى درجه فرق اوله بیلر . حالبوکه هر هانکى نوع
شایته اولوره اولسون اوشاق « ادراک » ایدن
مختلف نفسل آراسنده بو درجه فرق بولونماز
اولورى ؟ بوله اولقله برابر بنه « ادراک » عینیقى
محافظه ایدر .

« ادراک » ایله « غیر » « کلنج » : دین ائمانک
موضوعنى تشکیل ایدن اجنای شایته « ادراک »
ایدلر ، و بوادراک او قدار قوتلى اولورک « ائمان »
تولید ایدر . فقط بوله اولقله برابر بو ادراک
لاعتقادیر ، وجدانیدر . بوندن دولانی عقلی بر
سورنده اثبات ایلمیور ، بو اثباده غیر کندی
کوستر . شو حالده « ادراک » اجنای شایته

ادرک دیمکدر ، « غیر » ایسه بواجمای شایته ،
ماذى شایته کى عقلی بر سورنده اثباتدن غیر
دیمکدر . ربونک دینى کى « لا بورانور »
کیرکن دینى قایده برقان عايد .. ایسته بو
« وجدانى » اولان ادراک « عقلی » بر سورنده
اثباتدن غیر کوستر دیمکدر کومورجی ایله عالم
بومرتبه برلشدرلر .

۳۲ — محمد عزت بک احیده دکى ، محمدیه
ده کى تصویرلردن ، بواپاس . مؤسسلرنده آسبلی
اولان رسالردن بحث ایدرک [بولوحملر برکده
دماغه نقش اولدیننى کومورجى الهی ادرک کنن
عاجز اولدیننى سوله بیکدر .] دیور .

هر موضوعک برده شعر قسماً اولدیننى کى دینى
موضوعکده شعر قسماً وارددر . هر هانکى بوموضوعى
شاعر برخیله ، زتکین خیالارله سوله بیک
تصویر و ترسیم ایتمکى کى دینى موضوعلرده بو
سوزلره بر طاقم شاعرانه خیالارله سوله بیک ، تصویر
ایدلر ، ترسیم ایدیلر ، و بو او موضوعه فضله
بر هیجان و پروردک تخیللرده موضوعى داما زیاده
جالاندلر . فقط بوتون بونلره بو موضوعک
ماهیتمی دکتشدر ، نهده یوقایده تصریح ایتمکى
شکده « ادراک » ایله « غیر » ی تبدیل ایدر .

* موسیقی *

موده رده موسیقی ندر ؟

(پول رونیون) دیورک : « موسیقینک مختلف تدریجی تکامللری رسم و هیكلتلاشدیه اولدینی قادار سرعتله تحقّق ایدمه مشدر . - یوتاکرله سینی ، رسم الیه هیكلتلاشق طبیعتك حقیقی اشیا-سانی تمثیل اقتدارینه صاحب اولدینی حالده ، موسیقینك ، اساس اعتباریه غیرمادی برصنعت اولوب آنجا ق طرفردن حس و تماماً اعتباری برشکلده افاده ایدیان تحسسلری عکس ایتدیرمه سنده آرامق ، احتیالده یاکاش اولماز . - ایشته ، موسیقینك ، بوندن دولانی صنعتلر آراسنده اك صوك كاله ایردیکنه احتیال و پریلدور . ، ایشته ، بولك کچ تکمل ایدن موسیق ، موده رن صنعت آدنی آلدی : ۱۷۵۰ دن صوکر ا یازیلان اثرلری احتوا ایدوب ، موسیق تاریخنك « شوق موده رن » époque moderne و نحوه کتیر . [۱] شرق موسیقیرلنده معین برر تکمل سویه سی وارسه ده ، بو سویه لرك جله سی موده رن صنعتك سویه سندن آشاعیدر . (سن سانس) کچی بعضی رومانیتك موسیق فکر جیلردن خبریم وارسه ده ، بونلرك قناعتلری آیری برمقاله حائلده تدقیق ایدمکچر : شیمیدیلک ساده جه ، روحیات مدرسی مصطفی شکیب بیک « ترقی فکری » حقنده کی تفرقه سنی شدتله تعقیب ایتهلری لزومی آوروپاده کی ترقی موضوعه حائل مختلف جریانلرك تکاملندن خبردار اولوغی آوزره علاقه دارلره خاطر لانه جغفر .

موده رن موسیق دورندن اولکی اولمش دورلرك موسیقیرلی ابله انتباه عصرلرینك اثری اولان موده رن صنعتندن خبریم یاشامش ملتلرك موسیقیرلی ، « اسکی موسیقیرلی » تشکیل ایدهلر . محافظه کاردن مؤسسهمنك موسیقیرلی اولان « پهلان شان » صنعتی ده - الان

[۱] اخیراً بکی موسیقیرلاری آراسنده صوکر بر « موده رنیم جریانی » داهای آچیلمشدر .

اومقاله ده قاراباق قلمش اولان نقطه لحقنده - محترم محمد عزت بیک یادیلی استیضاحلر وسیله سیله - یکینف ووردیکم ایضاحلره آرتق موضوع تمامیه تئور ایشدر ظن ایدیورم .

یورودوکر ساحه « علم » ساحه سی دکل « فلسفه » ساحه سی اولوب ، هر « فلسفی کوروش » ایشه علم کچی « شیطانک » دن زباده « فیلیکی » دالما احتوا ایدمه یلکچندن احتیال ایضاحلر محترم آرقداشمی طلعین انتمش اوله یلیر . بوجالده آرازنده اختلاف باقی قلمش اولور ، بو اختلاف ایشه موضوعك اکی نورلو کورولشندن ایلری کایر .

موضوعه روحی ساحه ده ذهن غنصرلرینك ایکی منبعم معطالر آلماسی اعتباریه ذهنندن ایکی نوع حکملرك صدور ایتدیکچی ، و بنا علیه بونلرك ساحه منك آیری آیری اولدینقی تدقیق اولدینقه و هر فلسفی کوروش طرفرند موضوعك منشأی اعتباریه اختلاف جیغاجنه کوره ، ذهنه کلن معطالرك ایکی نوع خارجی عالدن کلوب کلدیکی خصوصه آرازنده نقطه نظر اختلافی واریمکچر .

ذاتاً شیمیدی به قادار اولان مناقشه لریز ک بوتون صفحهلری تعقیب ایدنلر محترم آرقداشم ابله آرازنده کی اختلافك « اساس » اعتباریه هپ بو صفحه آوزرینه ، یعنی « مادی شاییت » ابله « اجتماعی شاییت » ی آیریوب آیرماق خصوصه جریان ایتدیکچی کورورلر . چونکه عقل منطقك موضوعی کللی مفهومك یعنی طبیعتدن کلن معطالر ، وجدان منطقك موضوعی معشری تصورلر ، یعنی جمیتدن کلن معطالر اولدینقه کوره بوابکی منطق آیریوق لازم کلدیکی ادعاسنده بولونیورم . محمد عزت بک ایشه بونلک عکسین ادعا ایدیورم . شوجالده ذهنه کلن معطالرك بولرفدن « طبیعت » دن ، دیگر طرفدن « جمیت » دن کلدیکنه قائل اولانی وارک بولک « جمیتلک » مذهبی دیه یلیرلر . بولک مقابل ذهنه کلن معطالرك صرف « طبیعت » دن کلدیکنه قائل اولانی وارک بولکاده « طبیعتلک » مذهبی دیه یلیرلر . ایشته آرازنده کی اختلافی بویله برکله ابله ایکی مذهبه آیرنجه یورومکده اولدینق بوللر ، و منافسا ایتمکده اولدینق کلاسیکلی نقطه داهای وضو له میدانه جیغیش اولور .

برر ذهنه حائل موضوعلرك بو ایکی منبعم کلدیکنه قائل اولدینق ایچین « جمیتلک » مذهبه طرفدارم ، و بو فکری تمامیه ایضاح ایتدم ظن ایدیورم .

شیمیدی محترم مخاطبكم « جمیتلک » مذهبی قبول ایتیور کوروندیکنه نظر « طبیعتلک » مذهبه طرفدار اولدینی آ کلاسیکلرلندن طرفدار اولدقلری مذهبك تفسیر و ایضاحی کزدیرلته دوشهر .

فیلل نغزاه

استابول دارالفنوننده منطق مدرسی

۳۳ - محمد عزت بک « ادراک » ك معنائی آراشدیراراق ابتدائی قوملرده ساری برقوه ایمان ایدیلدیکندن تحت ابله [.. او قوت منحصرأ معنوی دکل بلكه عینی زمانده مادی و طبعی اولدیندن آوجینك ساحلارنده ، توتم نقشلرنده ، الخ باقل موجود و محسوسدر] دیورم .

یوچم یوقایده تصویر ایتدیکم « اجتماعی شاییت ادراک » ك ابتدائی جمیتلرده وقوقی کوسترمه دن باشقا برشی دکلدر . فقط ابتدائی جمیتلرده کی معشری تصورلر محتواسی باشقا ، بولسك جمیتلرده کی معشری تصورلرک محتواسی باشقادور . بوندن دولایدرک جمیت تکامل ایتدیکمه معشری تصورلرک محتواسی دکیته لرك سلاح کچی ، نقش کچی مادی شاییتلر حقندن کی قمت حکملری کیت حکملرینه انقلاب ایدر . اونلرك مؤسسعلری مدنی جمیتلر مؤسسعلرندن ناسل آیریلرسه بومؤسسعلرک ویره کی معشری تصورلر و بونلرین وجوده کلبك قمت حکملری ده آیریلیر .

۳۴ - محمد عزت بک : ابتدائی انسانلره دون سو به ده بولونلرك الهی مکمل آدرک ایتدیکلری و ادراکدن عاجز اولنلرك ایشه فکر آچیلمش ، علمی و دینکشمش اولان کیمه لره لجه جتی بوللکدن صوکر [.. اونلرك قمت حکملری « شاییت » حقندن کی بیکلیرله هم آنهك اولره ق دکیشمه مشیدر ؟] دیورم .

بونلک جواب یوقایده (۳۲) نوسوده ویرلشدر . یالکز شونی علاوه ایدمک « مکمل آدرک » دن مقصد ظن ایدرم « ادراک » ك « ایمان » تولید ایتسی اوله جقدر . حالوکه طالع ده « دینی ایمان » ی کندیلنده بولکملی کوستر . بونلک برار یته یوقایده دیدیکم کچی بو « اجتماعی شاییت » ی مکمل آدرک ابله کلک برار « مادی شاییت » ی ادراک کچی ماده شاییت ایدمک « غیر » ی باقیدر .

۳۵ - نهایت محترم آرقداشم ویره کیم ایضاح ابله « وجدان منطق » نك ناه اولدینك کلاسیکلر جتی امید ایدیورم .

وردیکم مکرر ایضاحلره آرتق مهم بر نقطه قلماش اولدینقی ظن ایدیورم .

مذهب اختلاف

شیمیدی بوتون یوقایردن بری اولان مسرواتی خلاصه ایدرسک ذهینت مقایزه منسی تشکیل ایدن عنصرلرك ۱ - آیری آیری ایکی منبعم کلدیکچی ، ذهنده باشقا باشقا نودن علملردن کلدیکچی . ۲ - ذهندن باشقا حکملر سورینده تجلی ایتدیکچی میدانه فویش و بوضولته بونلرك رنجیسی « عقل منطق » ، دیکری « وجدان منطق » اولدینقی ایضاح ایش اولیورم . فاکولته مجموعه سنده کی [۱] « عقل منطق و وجدان منطق » عقالمه ابله

[۱] « ادبیات فاکولته سی مجموعه سی » جلد ۵ ،